Prevod originalnih navodil za uporabo

slovenščina

Elmasonic Easy

Ultrazvočni čistilnik

Različica 2
04.2023

Izd. št. 1120988

Copyright © 2023 Elma Schmidbauer GmbH. Pridržujemo si vse pravice.

Elma Schmidbauer GmbH
Gottlieb-Daimler-Str. 17
78224 Singen (Nemčija)
www.elma-ultrasonic.com

Tehnična podpora:
Tel.: + 49 (0) 77 31 / 882-280
E-naslov: support@elma-ultrasonic.com

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih lastnosti in videza.

Kazalo

1 Spremna beseda 4

1.1 Uporabnik 4

1.2 Soveljavni dokumenti..... 4

1.3 Oznaka CE 4

2 Namenska uporaba..... 5

2.1 Čiščenje z ultrazvokom..... 5

3 Varnost..... 5

3.1 Sestava opozoril 5

3.2 Pomen simbolov na napravi 5

3.3 Pomen simbolov na tipski tablici..... 6

3.4 Varnostni napotki za določene vrste nevarnosti 6

4 Uporaba čistilnih sredstev 8

4.1 Dovoljena čistilna sredstva 8

4.2 Čistilno sredstvo 8

5 Tehnični podatki 9

5.1 Elmasonic Easy 10, 10H, 20, 20H..... 9

5.2 Elmasonic Easy 30, 30H, 40H, 60H . 10

5.3 Elmasonic Easy 100H, 120H, 180H, 300H 11

5.4 Elmasonic Easy 10 – 300 12

6 Obseg dobave 13

7 Opis naprave 14

8 Upravljalni elementi 15

8.1 Obratovalni načini 16

9 Postavitev in priključitev naprave..... 16

9.1 Napotek za mesto postavitve 16

9.2 Postavitev naprave..... 17

9.3 Priključitev naprave 17

10 Polnjenje kadi..... 17

10.1 Odmerite čistilno sredstvo 18

10.2 Razplinjevanje tekočine..... 19

11 Vstavljanje predmetov za čiščenje..... 19

12 Upravljanje naprave..... 20

12.1 Nastavitev trajanja čiščenja..... 20

12.2 Zamenjava ultrazvočnega načina..... 21

12.3 Nastavitev temperature čiščenja 21

12.4 Zagon/zaustavitev ultrazvočnega čiščenja 22

12.5 Jemanje očiščenih predmetov iz naprave 22

13 Praznjenje naprave 23

14 Motnje/obvestila o napakah..... 24

14.1 Motnje naprave..... 24

14.2 Obvestila o napakah..... 24

15 Vzdrževanje 25

15.1 Zamenjava omrežnega kabla 25

15.2 Čiščenje ohišja 25

15.3 Čiščenje kadi 25

15.4 Razkuževanje..... 26

15.5 Čiščenje ventilatorja in preverjanje delovanja (od velikosti 120)..... 26

16 Odstranjevanje..... 27

1 Spremna beseda

NAPOTEK Pred delom z izdelkom preberite navodila za uporabo. Navodila za uporabo so del dobavnega obsega. Hranite jih dostopna v bližini naprave in ob nadaljnji prodaji izročite skupaj z izdelkom.

Pomen uporabljenih znakov:

- ● Ta znak označuje naštevanje.
- ✓ Ta znak označuje pogoje.
- 1. Številke s piko označujejo korake ravnanja.
- ○ Ta znak označuje posamezne korake ravnanja.
- ⇨ Ta znak označuje vmesne rezultate.
- ➔ Ta znak označuje rezultat ravnanja.
- 1 Številke brez pike označujejo mesta na sliki.

1.1 Uporabnik

Izraz uporabnik se v navodilih za uporabo uporablja za označevanje vseh oseb, ki prenašajo, postavljajo, priključujejo, upravljajo in vzdržujejo napravo. Navodila za uporabo so namenjena osebam z ustreznim strokovnim znanjem in izkušnjami z ravnanjem s podobnimi napravami.

Uporabnik mora biti star najmanj 16 let. Prebrati in razumeti mora navodila za uporabo in mora biti sposoben upoštevati vse napotke in navodila.

Vsa dela, ki presegajo upravljanje naprave v obsegu, ki je tukaj opisan, mora opraviti usposobljeno in pooblaščeno strokovno osebje.

1.2 Soveljavni dokumenti

Poleg navedb v priloženih navodilih za uporabo veljajo med drugim tudi dokumenti in predpisi, navedeni v nadaljevanju, po potrebi pa imajo tudi prednost:

- območni predpisi za varnost ter drugi lokalno veljavni predpisi,
- varnostni list in navodila za odmerjanje uporabnih čistilnih sredstev.

1.3 Oznaka CE

Naprava izpolnjuje pogoje za oznako CE na podlagi predpisov EU (ES / EGS). Podrobnosti so navedene v ES-izjavi o skladnosti, ki je na voljo pri proizvajalcu.

Tehnične spremembe na napravi mora odobriti proizvajalec. Če napravo odpre nepooblaščena oseba, ES-izjava o skladnosti izgubi veljavnost.

2 Namenska uporaba

2.1 Čiščenje z ultrazvokom

Izdelek uporabljajte v skladu z navedenimi določili.

Vsaka druga uporaba velja kot nenamenska.

- Izdelek je namenjen ultrazvočnemu čiščenju predmetov s tekočino.
- Ne uporabljajte vnetljivih tekočin.
- Ne čistite živil in rastlin.
- Izdelek je primeren samo za uporabo v notranjih prostorih.
- Izdelek je zasnovan za tekočine, ki ne izparevajo človeku nevarnih hlapov. Če kljub temu uporabljate take tekočine, morate izvesti nadaljnje varnostne ukrepe, npr. uporabljati osebno varovalno opremo.
- Uporabnik je odgovoren za oceno rezultatov čiščenja.
- Ta stroj sme uporabljati le pooblaščeno strokovno osebje, ki je seznanjeno z navodili za uporabo. Nepooblaščene osebe, zlasti otroci, ne smejo uporabljati tega stroja.
- Uporabljajte le originalno opremo, izdelano za ta stroj.

3 Varnost

3.1 Sestava opozoril

OPOZORILNA BESEDA

Vrsta in vir nevarnosti

Možne posledice nevarnosti v primeru neupoštevanja.

➢ Ukrepi za preprečevanje nevarnosti.

Opozorilna beseda	Pomen	Posledice neupoštevanja
NEVARNOST	Neposredno grozeča nevarnost	Smrt ali najhujše poškodbe
OPOZORILO	Možna nevarna situacija	Smrt ali najhujše poškodbe
PREVIDNO	Možna nevarna situacija	Lažje telesne poškodbe, poškodbe sestavnih delov ali naprav
NAPOTEK	Uporaben napotek ali nasvet	Ne grozijo telesne poškodbe, vendar so možne poškodbe sestavnih delov in naprav

Tab. 1: Pomen opozorilnih besed

3.2 Pomen simbolov na napravi

	Opozorilo pred vročimi površinami, paro in tekočinami

3.3 Pomen simbolov na tipski tablici

	Pozor
	Preberite navodila za uporabo
	Proizvajalec
	Datum proizvodnje
REF	Številka artikla
SN	Serijska številka
CE	Oznaka CE
UK CA	Oznaka UKCA
	Oznaka cTUVus za Kanado in ZDA
	Napotek za odstranitev v odpad

3.4 Varnostni napotki za določene vrste nevarnosti

Električna energija

Pri dotikanju sestavnih delov pod napetostjo obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb ali smrti zaradi električnega udara!

- Če so na priključnih kablih in drugih sestavnih delih vidne poškodbe, naprave ne priključite na električno napajanje.
- Ohišje in upravljalne elemente držite čiste in suhe.
- Napravo zaščitite pred vdorom vlage.
- Omrežna napetost in vrednost električnega priključka na tipski tablici se morata ujemati s priključnimi pogoji na mestu uporabe.
- Napravo uporabljajte samo v električnem tokokrogu, ki je zaščiten z varnostnim tokovnim odklopnikom.

Nevarnost požara in eksplozije

Najhujše telesne poškodbe, opekline

- V čistilno kad ne točite vnetljivih tekočin.
- Uporabljajte samo čistilna sredstva, ki so dovoljena za napravo.
- V primeru dvoma se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja.

Okužbe

Možna je nevarnost okužb zaradi slabih rezultatov čiščenja, umazane čistilne tekočine ter pomanjkljive nege in razkuževanja naprave.

- Čistilno tekočino zamenjajte vedno, ko je opazno umazana, vendar pa najmanj enkrat na dan.
- Po izlitju tekočine temeljito očistite in po potrebi razkužite kad in vse površine.
- Preverite rezultat čiščenja, kajti za kontrolo čiščenja je odgovoren uporabnik.

Vroče tekočine in površine

Obstaja nevarnost opeklin zaradi stika z vročimi tekočinami ali površinami, visokih obratovalnih temperatur ali trajnega ultrazvočnega čiščenja.

- Ne dotikajte se površin, pribora ali predmetov za čiščenje.
- Možno je škropljenje zaradi visokih temperatur, pri vklopu ultrazvočnega obratovanja ali zaradi neprevidnega vstavljanja košare ali predmetov; po potrebi nosite primerno varnostno opremo.
- V primeru potrebnih del na vročih sestavnih delih izklopite napravo in počakajte, da se ohladi; po potrebi nosite primerno varnostno opremo.

Čistilno sredstvo

Hlapna, jedka ali agresivna čistilna sredstva lahko povzročijo poškodbe kože in dihal.

- Pri uporabi čistilnih sredstev obvezno upoštevajte varnostni list.
- Nosite varnostno opremo, ki je navedena v varnostnem listu.
- Po potrebi poskrbite za dobro odsesavanje nastalih hlapov in redno preverjajte odsesavanje.
- Upoštevajte podatke v poglavju Čistilna sredstva; v primeru dvoma se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja.

Tekočine in materiali, ki prevajajo ultrazvok

Ultrazvok poškoduje celične membrane in kostno zgradbo.

- Med ultrazvočnim obratovanjem ne segajte v tekočino.
- Med ultrazvočnim obratovanjem se ne dotikajte delov, ki prevajajo ultrazvok, kot so kad, košara ali vstavljeni pribor.

Zvočne emisije zaradi ultrazvoka

Pri dolgotrajnem ultrazvočnem čiščenju lahko pride do poškodb sluha!

- Pri delih na ultrazvočnih napravah uporabljajte pokrov ali osebno varnostno opremo za sluh.
- Nosečnice ne smejo biti dalj časa izpostavljene zvočnim emisijam.
- Živali se ne smejo zadrževati v bližini ultrazvočnih naprav.

Elektromagnetno sevanje

- Za osebe z aktivnimi telesnimi pripomočki, kot so npr. osebe s srčnimi spodbujevalniki ali vgrajenimi defibrilatorji, ni možno podati zavezujoče izjave. Zavezujoča izjava se lahko poda samo na določenem delovnem mestu in v dogovoru s proizvajalcem vsadka.

4 Uporaba čistilnih sredstev

Za izboljšanje čistilnih rezultatov se lahko tekočini v kadi doda čistilno sredstvo.

Pri uporabi čistilnih sredstev je treba upoštevati in izvajati napotke v varnostnem listu in informacijah o izdelku.

Dodatno je treba upoštevati naslednje napotke.

4.1 Dovoljena čistilna sredstva

- Za ultrazvočno čiščenje uporabljajte samo vodna čistilna sredstva.
- Uporabljajte samo čistilna sredstva, ki so primerna za ultrazvočno čiščenje.

Elma iz lastnega razvoja nudi široko paleto vodnih čistilnih sredstev, optimiranih za ultrazvočno čiščenje.

Seznam čistilnih sredstev Elma je dostopen tukaj:

https://www.elma-ultrasonic.com/produkte/reinigungschemie/

4.2 Čistilno sredstvo

Uporaba agresivnih, jedkih čistilnih sredstev

Agresivna, jedka čistilna sredstva lahko ob dotiku oči ali kože povzročijo hude telesne poškodbe! Pri nezadostnem prezračevanju lahko pride do hudih poškodb dihal!

- Pred uporabo čistilnih sredstev preberite varnostni list in informacije o izdelku ter upoštevajte in izvajajte napotke.
- Po potrebi vgradite učinkovito odsesavanje za nastajajoče hlape (npr. pri visokih temperaturah) in redno preverjajte delovanje odsesavanja.
- Nikoli ne segajte v kad s čistilnim sredstvom.
- Nosite varnostno opremo v skladu z varnostnim listom.

Nevarnost požara in vnetja pri gorljivih čistilnih sredstvih

Ultrazvok in toplota povečata izhlapevanje tekočin in ustvarita zelo fino meglico, ki se lahko na virih ognja kadar koli vname. Posledica so lahko hude opekline ali smrt.

- Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev, ki so po Uredbi CLP (ES Nr. 1272/2008) označena s piktogrami GHS01 (nevarnost eksplozije), GHS02 (vnetljivo) ali GHS03 (oksidativno) ali imajo plamenišče.
- Po potrebi se posvetujte s proizvajalcem ali dobaviteljem.

GHS01	GHS02	GHS03

Tab. 2: Piktogrami GHS za eksplozivne, vnetljive in gorljive snovi

Poškodbe na kadi iz nerjavnega jekla zaradi neustreznega čistilnega sredstva

Neustrezno čistilno sredstvo lahko povzroči nastajanje korozijskih lukenj in v kratkem času tudi poškodbe kadi iz nerjavnega jekla.

- O ustreznosti čistilnega sredstva se posvetujte s proizvajalcem naprave in proizvajalcem čistilnega sredstva.
- Čistilnih sredstev s pH v kislem območju ne uporabljajte sočasno s halogenidi, kot so fluorid, klorid, bromid ali jodid.
- Uporabljajte samo čistilna sredstva, primerna za ultrazvočno čiščenje.

5 Tehnični podatki

5.1 Elmasonic Easy 10, 10H, 20, 20H

Elmasonic Easy	Enota	10	10H	20	20H
Mehanski podatki					
Maks. zunanje mere Š/G/V (naprava s pokrovom)	mm	235 / 130 / 200		215 / 190 / 230	
Maks. dimenzije odprtine Š/G (kad znotraj nad nastavkom za zlaganje)	mm	190 / 85		150 / 135	
Notranje mere Š/G (kad pod oznako polnilnega nivoja)	mm	185 / 80		140 / 125	
Polnilna višina (dno kadi do oznake polnilnega nivoja)	mm	40		60	
Delovna višina (dno košare do oznake polnilnega nivoja)	mm	30		40	
Notranje mere košare Š/G/V (originalen pribor)	mm	155 / 70 / 35		110 / 105 / 50	
Maks. obremenitev košare (originalen pribor)	kg	1,0		1,0	
Skupna prostornina	l	0,9		1,6	
Priporočena delovna prostornina	l	0,7		1,2	
Teža (naprava s pokrovom)	kg	2,0		2,1	
Vrednosti moči					
Skupna poraba toka	W	30	90	35	155
Efektivna ultrazvočna moč ±10 %	W	30		35	
Maks. vršna ultrazvočna moč	W	240		280	
Grelna moč	W	-	60	-	120

5.2 Elmasonic Easy 30, 30H, 40H, 60H

Elmasonic Easy	Enota	30	30H	40H	60H
Mehanski podatki					
Maks. zunanje mere Š/G/V (naprava s pokrovom)	mm	305 / 190 / 230		305 / 190 / 280	370 / 225 / 280
Maks. dimenzije odprtine Š/G (kad znotraj nad nastavkom za zlaganje)	mm	235 / 135		235 / 135	300 / 150
Notranje mere Š/G (kad pod oznako polnilnega nivoja)	mm	220 / 120		215 / 115	280 / 130
Polnilna višina (dno kadi do oznake polnilnega nivoja)	mm	65		115	115
Delovna višina (dno košare do oznake polnilnega nivoja)	mm	40		80	85
Notranje mere košare Š/G/V (originalen pribor)	mm	195 / 105 / 50		195 / 105 / 95	255 / 105 / 95
Maks. obremenitev košare (originalen pribor)	kg	1,0		3,0	5,0
Skupna prostornina	l	2,7		3,9	5,9
Priporočena delovna prostornina	l	1,6		2,9	4,3
Teža (naprava s pokrovom)	kg	3,3		4,0	5,1
Vrednosti moči					
Skupna poraba toka	W	80	280	320	550
Efektivna ultrazvočna moč ±10 %	W	80		120	150
Maks. vršna ultrazvočna moč	W	320		480	600
Grelna moč	W	-	200	200	400

5.3 Elmasonic Easy 100H, 120H, 180H, 300H

Elmasonic Easy	Enota	100H	120H	180H	300H
Mehanski podatki					
Maks. zunanje mere Š/G/V (naprava s pokrovom)	mm	380 / 315 / 280	380 / 315 / 330	405 / 375 / 330	575 / 375 / 330
Maks. dimenzije odprtine Š/G (kad znotraj nad nastavkom za zlaganje)	mm	295 / 235	295 / 235	325 / 295	500 / 295
Notranje mere Š/G (kad pod oznako polnilnega nivoja)	mm	280 / 220	275 / 215	300 / 270	475 / 270
Polnilna višina (dno kadi do oznake polnilnega nivoja)	mm	115	165	165	165
Delovna višina (dno košare do oznake polnilnega nivoja)	mm	85	135	130	135
Notranje mere košare Š/G/V (originalen pribor)	mm	250 / 195 / 90	250 / 195 / 135	280 / 255 / 135	450 / 255 / 135
Maks. obremenitev košare (originalen pribor)	kg	6,0	7,0	8,0	10,0
Skupna prostornina	l	9,5	12,9	17,8	27,5
Priporočena delovna prostornina	l	6,8	10,0	14,2	22,0
Teža (naprava s pokrovom)	kg	5,9	7,5	8,5	11,0
Vrednosti moči					
Skupna poraba toka	W	550	1000	1000	1500
Efektivna ultrazvočna moč ±10 %	W	150	200	200	300
Maks. vršna ultrazvočna moč	W	600	800	800	1200
Grelna moč	W	400	800	800	1200

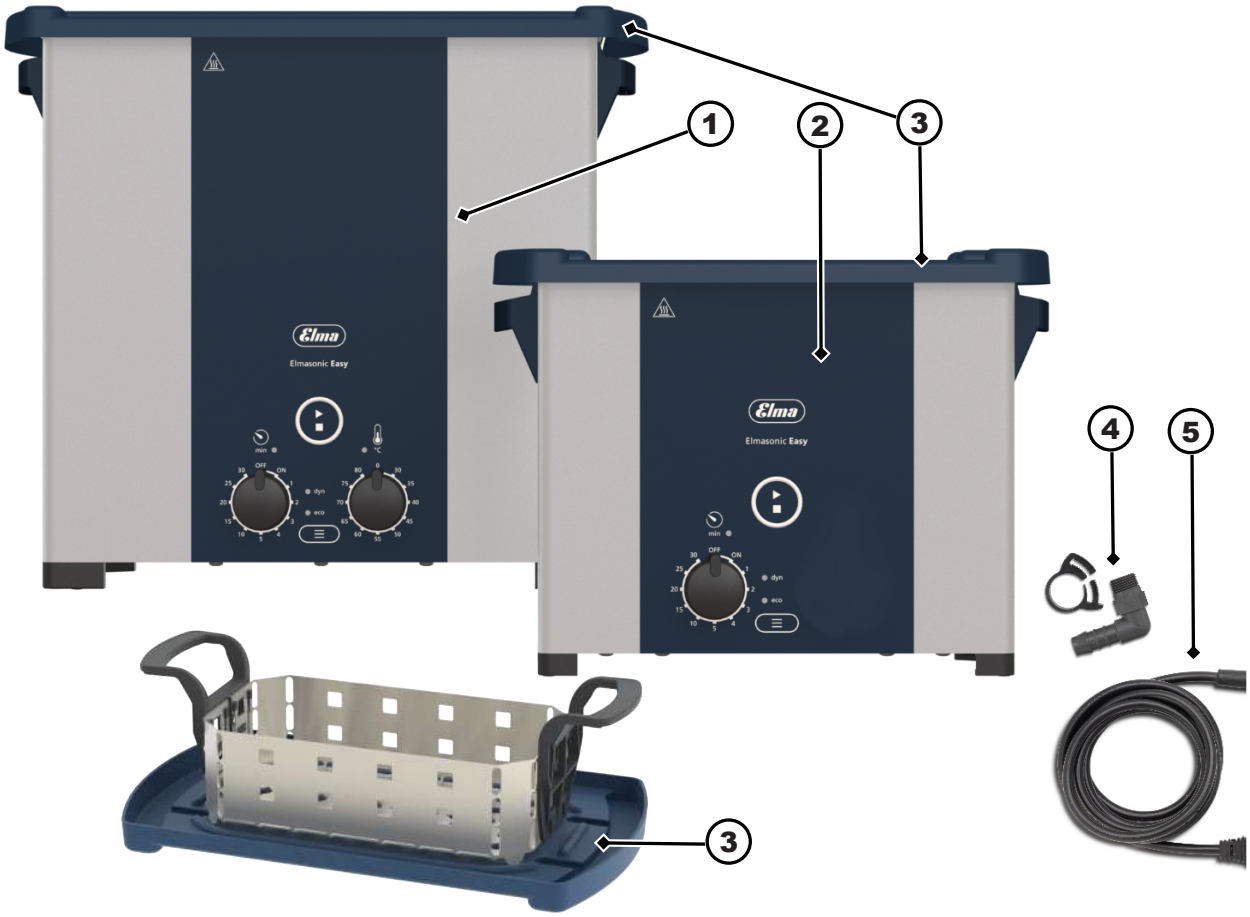
5.4 Elmasonic Easy 10 – 300

Elmasonic Easy	Enota	10 – 40	60 – 300
Mehanski podatki			
Navojni priključek odtoka	Cola	–	3/8
Priključek za notranjo cev Ø	mm	–	12
Material (kad, ohišje)	–	Plemenito jeklo	
Električni podatki			
Nazivna napetost ±10 %	V~	220 - 240 / 115 - 120	
Omrežna frekvenca	Hz	50 / 60	
Frekvenca ultrazvoka -2,5 kHz / +5,5 kHz	kHz	37	
Maks. želena temperatura 25–80 °C	°C	80 (Temperaturna toleranca maks. od -5 do +8)	
Vrsta zaščite	–	IP 20	
Razred zaščite	–	I	
Pogoji v okolici			
Temperatura (transport)	°C	-15 - +60	
Temperatura (obratovanje, skladiščenje)	°C	+5 - +40	
Zračni tlak (transport, skladiščenje)	hPa	500 - 1010	
Dopustna relativna vlažnost zraka (transport, skladiščenje)	% rel. vlažnosti	10–80; brez kondenziranja	
Dopustna relativna vlažnost zraka (obratovanje)	% rel. vlažnosti	80; brez orositve ob spremembi temperature	
Maks. dop. nadmorska višina (obratovanje)	m (nadmorske višine)	+2000	
Kategorija prenapetosti	–	II	
Stopnja umazanosti	–	2	
Raven zvočnega tlaka LpAU*	dB	< 80	

*Izmerjena raven zvočnega tlaka s pokrovom na razdalji 1 m.

6 Obseg dobave

NAPOTEK	Preverite, ali je embalaža pošiljke nepoškodovana. Takoj dokumentirajte poškodbe (npr. fotografirajte) in o njih obvestite proizvajalca oz. trgovca. Preverite, ali je obseg dobave popoln in nepoškodovan. Poškodovane naprave ne smete prevzeti v obratovanje. Ovojnino, ki je več ne potrebujete, odstranite v skladu z okoljskimi predpisi.



Sl. 1: Obseg dobave

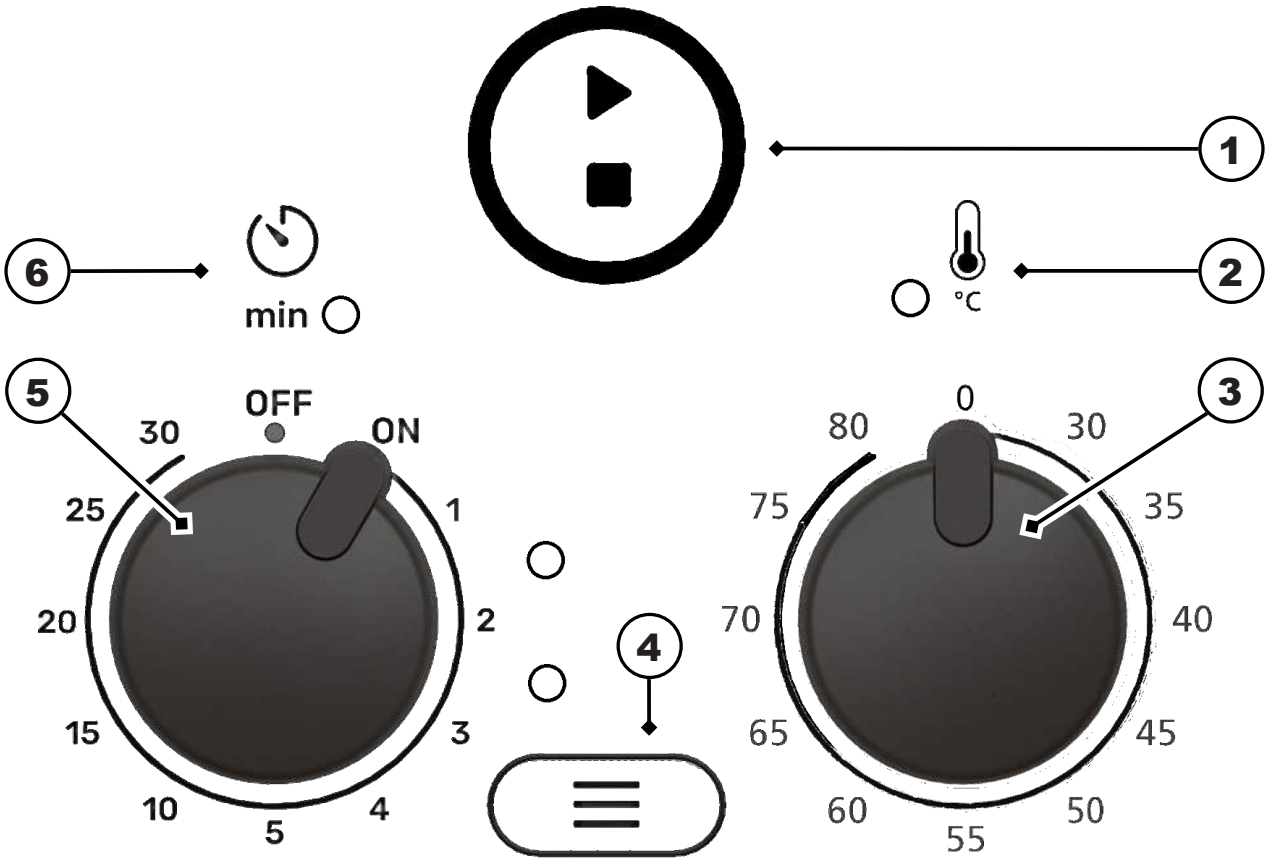
1	Ultrazvočna naprava 10H – 300H (z gretjem)
2	Ultrazvočna naprava 10 – 30 (brez gretja)
3	Pokrov ali pa jo uporabite obrnjeno navzdol kot pladenj za odkapljevanje
4	Cevni priključek za odtok (od 60H)
5	Omrežni kabel (IEC priključek)
6	Navodila za uporabo (niso prikazana)

7 Opis naprave

Sl. 2: Upravljalna stran/hrbtna stran

1 Opozorilo pred vročimi površinami
2 Upravljalni elementi
3 Ročaj (od 30/30H)
4 Omrežni priključek
5 Tipska tablica (ni prikazana)
6 Odtok (od 60H)
7 Vrtljivi gumb, vkl./izkl. odtoka (od 60H)
8 Noge, protizdrsne
9 Ventilator (od 120H)

8 Upravljalni elementi



Sl. 3: Upravljalni elementi

1 Tipka za **zagon/zaustavitev**, vklop/izklop ultrazvočnega čiščenja

2 **LED-indikator temperature** (za naprave 10H – 300H, z gretjem)
utripa zeleno – dokler traja gretje, da se doseže nastavljena temperatura. Gretje deluje.
sveti zeleno – ko je dosežena nastavljena temperatura. Ko je dosežena nastavljena temperatura, se gretje izklopi.
utripa rdeče ali oranžno – prisotna je napaka, glejte poglavje Motnje/obvestila o napakah [▸ 24].

3 **Vrtljivi gumb za temperaturo 0 – 80 °C** (za naprave 10H – 300H, z gretjem)**,** temperatura čistilne tekočine je nastavljiva od **30 do 80 °C** v korakih po **5 °C**.
0 = gretje izklopljeno

4 **Tipka načina**, nastavitev ultrazvočnega načina **dyn** (dinamično) ali **eco**;
z **LED-indikatorji** ultrazvočnega načina **dyn** in **eco**, LED-indikator nastavljenega ultrazvočnega načina sveti.

5 **Vrtljivi gumb za trajanje čiščenja**
Tipka za VKLOP/IZKLOP naprave;
Nastavite **trajanje čiščenja** na 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 25 ali 30 minut.

6 **LED-indikator** za **trajanje čiščenja**;
utripa zeleno – za čas ultrazvočnega čiščenja,
sveti zeleno – po končanem ultrazvočnem čiščenju,
utripa rdeče – prisotna je napaka, glejte poglavje Motnje/obvestila o napakah [▸ 24].

8.1 Obratovalni načini

Način delovanja	Opis
Izklopljeno	Vrtljivi gumb za trajanje čiščenja je nastavljen na **OFF** (izklop). Noben indikator LED ne sveti.
Vklopljeno	Vrtljivi gumb za trajanje čiščenja je nastavljen na **ON** (vklop) ali je nastavljeno trajanje čiščenja 1–30 minut. Indikator LED nastavljenega načina ultrazvoka sveti.
Varnostni izklop s funkcijo prebujanja	Naprava je vklopljena. Po 8-ih urah neuporabe ali kratki prekinitvi napajanja pride do samodejnega varnostnega izklopa. Indikatorji LED se izklopijo. Napravo lahko znova vklopite s pritiskom na gumb ali obračanjem vrtljivega gumba.
Ultrazvočno čiščenje	Ultrazvočno čiščenje zaženete s pritiskom tipke za **zagon/ zaustavitev**. Indikator LED za trajanje čiščenja med ultrazvočnim čiščenjem **utripa**. S ponovnim pritiskom tipke za **zagon/zaustavitev** se ultrazvočno čiščenje zaključi. Indikator LED za trajanje čiščenja ne sveti.
Konec ultrazvočnega čiščenja	Po pretečenem času čiščenja zadoni kratek zvočni signal. Indikator LED za trajanje čiščenja **sveti**.

9 Postavitev in priključitev naprave

9.1 Napotek za mesto postavitve

Naprave je zasnovana za postavitev v poslovnih prostorih, kot so laboratoriji, ordinacije ipd.

- Mesto postavitve je dobro prezračevano.
- Zagotovljeni so ustrezni pogoji v okolici.
- Postavitev se izvede na stabilni, vodoravno poravnani, nedrseči, na vlago neobčutljivi delovni površini z naslednjimi lastnostmi:
  - Podlaga ni vnetljiva.
  - Nad napravo je dovolj prostega prostora za varno snemanje pokrova in jemanje predmetov, ki se čistijo.
  - Poleg naprave je dovolj prostora za postavitev košare in vstavkov.
- Pogoji za električno priključitev:
  - pred pršenjem vode zaščitena vtičnica z zaščitnim kontaktom v bližini naprave (dolžina kabla pribl. 1,5 m).
  - Električni priključek je zaščiten z zaščitnim stikalom na okvarni tok (FI-stikalo).
  - Zagotovite električno napajanje, potrebno za obratovanje naprave.
- Priključni pogoji za odpadno vodo:
  - **Naprava brez odtoka:** izlivno korito za praznjenje naprave je v bližini mesta postavitve.
  - **Naprava z odtokom:** odtok naprave je treba strokovno priključiti na hišni odtok. V danem primeru odtok strokovno napeljite v enega od bližnjih odlivnih korit.
    ⚠ **POZOR! Uporabite toplotno obstojen material!**

9.2 Postavitev naprave

✓ Naprava je popolnoma razpakirana.

✓ Pokrov in pribor, npr. košara in vstavki, sta pripravljena.

◦ Postavite napravo na predvideno površino.
NAPOTEK! Upravljalni elementi, kot so vrtljivi gumbi, tipke in po potrebi izpustna pipa, so dobro vidni in dostopni.

➔ Naprava je postavljena.

9.3 Priključitev naprave

Priključitev odtoka

✓ Na voljo so potrebni priključni materiali, npr. ustrezna toplotno obstojna cev in cevna objemka (cev ni vključena v obseg dobave).

1. Odvijte rumen zaporni čep odtoka.
2. Privijte priloženo cevno šobo v odtok.
3. Potisnite cev na cevno šobo in jo pritrdite s cevno objemko.
4. Priključite cev na odtok vode. Po potrebi naj strokovnjak napelje cev v korito.
5. Preverite tesnjenje odtoka. V ta namen napolnite korito do približno 1/3 polnilne višine. Nato odprite izpustno pipo, da preverite, ali vsi spoji tesnijo.
6. Po potrebi zatesnite ugotovljena netesna mesta.

➔ Odtok je priključen.

Priključitev omrežnega kabla

✓ Potreben električni priključek je na voljo.

1. Omrežni kabel priključite v IEC priključek na napravi.
2. Položite omrežni kabel tako, da ne bo povzročal nevarnosti spotikanja, da se ne poškoduje in da ne bo izpostavljen vlagi. Omrežni kabel ne sme ležati na ohišju naprave, saj je ohišje med obratovanjem vroče.
3. Vstavite vtič. Vtič mora biti dobro dostopen, da ga lahko v sili izvlečete.

➔ Električno napajanje je priključeno.

10 Polnjenje kadi

Za ultrazvočno čiščenje so namenjene naslednje čistilne tekočine:

- voda,
- zmehčana voda ali
- destilirana voda.

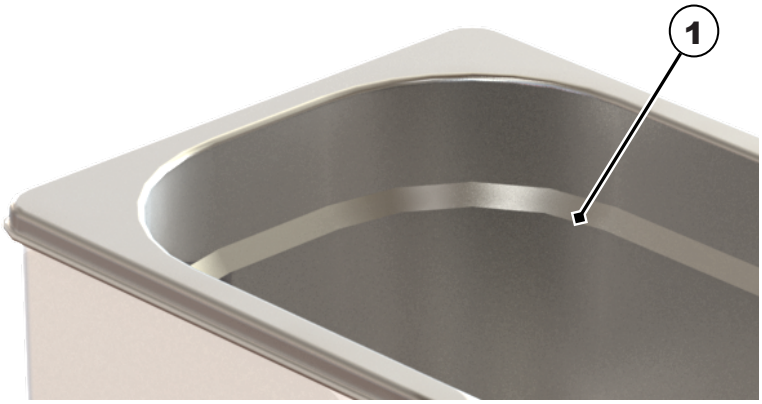
Z dodajanjem ustreznega vodnega čistilnega sredstva se lahko poveča čistilna moč. Glejte .

✓ Naprava in korito sta očiščena ter po potrebi razkužena.

✓ Priporočena delovna prostornina velikosti enot je navedena v tehničnih podatkih. Glejte Tehnični podatki [▸ 9].

✓ Naprava je pripravljena za obratovanje.

1. Po potrebi s pomočjo merilne posode natočite tekočino v kad do oznake ravni napolnjenosti. Oznaka ravni napolnjenosti je pregibna obroba (**1**). Za velikosti naprav brez pregibne obrobe je raven napolnjenosti pribl. 1,5 cm pod robom.
   ⚠ **POZOR! Če je kad prepolna, lahko čistilna tekočina pri visokih temperaturah prekipi.**



2. Dodajanje čistilnega sredstva je opisano v poglavju .
3. Sveže pripravljeno tekočino je treba pred ultrazvočnim čiščenjem razpliniti približno 10 minut. Glejte Razplinjevanje tekočine [▸ 19].
   NAPOTEK! Razplinjevanje svežih ultrazvočnih čistilnih kopeli je pomembno za odstranitev zračnih mehurčkov in raztopljenih plinov v čistilni tekočini. V nasprotnem primeru bo učinek čiščenja slabši.

   ⇨Kad je napolnjena.

Obesite košaro:

1. Košaro, napolnjeno s predmeti, ki jih je treba očistiti, obesite v kad.
   NAPOTEK! Ko vstavite košaro ali vstavek, se nivo v kadi dvigne. Pri močno napolnjenih košarah ali odmerkih > 5 % lahko pride do prelivanja kadi. Da se temu izognete, v takšnih primerih kadi ne napolnite povsem do oznake ravni napolnjenosti in jo po vstavljanju košare napolnite s tekočino.
2. **NAPOTEK!** Pazite, da so predmeti za čiščenje popolnoma potopljeni v tekočino, da se zagotovi popolno čiščenje. Po potrebi zmanjšajte število predmetov za čiščenje.

➔ Napolnite kad, po potrebi odmerite čistilno sredstvo, razplinite tekočino in namestite košaro. Ultrazvočno čiščenje se lahko prične.

10.1 Odmerite čistilno sredstvo

Z dodajanjem ustreznega vodnega čistilnega sredstva se lahko poveča čistilna moč.

⚠ **OPOZORILO! Upoštevajte varnostna navodila in navodila za uporabo ter razmerje mešanja uporabljenega čistilnega sredstva!**

Naslednja preglednica prikazuje podatke o odmerjanju različnih velikosti naprav in tipične prostorninske koncentracije.

Velikost naprav	Delovna prostornina	Podatki o odmerjanju v **ml** za naslednje koncentracije:			
Prostorninska koncentracija v %		1 %	2 %	3 %	5 %
	1 l / 1000 ml	10 ml	20 ml	30 ml	50 ml
EASY 10 / 10H	0,7 l / 700 ml	7 ml	14 ml	21 ml	35 ml
EASY 20 / 20H	1,2 l	12 ml	24 ml	36 ml	60 ml
EASY 30 / 30H	1,6 l	16 ml	32 ml	48 ml	80 ml
EASY 40H	2,9 l	29 ml	58 ml	87 ml	145 ml
EASY 60H	4,3 l	43 ml	86 ml	129 ml	215 ml
EASY 100H	6,8 l	68 ml	136 ml	204 ml	340 ml

EASY 120H	10 l	100 ml	200 ml	300 ml	500 ml
EASY 180H	14,2 l	142 ml	284 ml	426 ml	710 ml
EASY 300H	22 l	220 ml	440 ml	660 ml	1,1 l

✓ Vodno čistilno sredstvo izberite glede na želeno vrsto čiščenja.
⚠ **OPOZORILO! Ne uporabljajte vnetljivih čistilnih sredstev!** Glejte Uporaba čistilnih sredstev [▸ 8].

✓ Naprava je do priporočene delovne prostornine napolnjena s tekočino, npr. z vodo. Glejte Polnjenje kadi [▸ 17].

1. Iz preglednice vzemite podatke o odmerku čistilnega sredstva za zahtevano koncentracijo in dodajte tekočini v napravi.
2. Tekočino za čiščenje premešajte. Mešanje se doseže tudi z razplinjevanjem čistilne tekočine. Glejte Razplinjevanje tekočine [▸ 19].

➔ Tekočini dodajte čistilno sredstvo. Nadaljnji postopek je opisan v poglavju Polnjenje kadi [▸ 17].

10.2 Razplinjevanje tekočine

Z razplinjevanjem tekočine dosežemo naslednje pozitivne ultrazvočne učinke:

- Izboljša učinek čiščenja z ultrazvokom,
- stabilizira postopek čiščenja,
- zagotavlja optimalno mešanje čistilne tekočine,
- izboljša prostorsko porazdelitev temperature v tekočini.

Postopek

✓ Naprava je pripravljena za obratovanje.

✓ Tekočina v kadi je bila sveže napolnjena.

✓ Po potrebi smo tekočini dodali čistilno sredstvo.

✓ Košara s predmeti, ki jih je treba očistiti, ni nameščena.
NAPOTEK! Razplinjevanje tekočine vedno opravite brez košare in predmetov.

1. Trajanje čiščenja nastavite na 10 minut. Glejte Nastavitev trajanja čiščenja [▸ 20].
2. Zaženite ultrazvočni način ***dyn*** (dinamično). Glejte Zamenjava ultrazvočnega načina [▸ 21].
NAPOTEK! Razplinjevanje lahko opravite tudi z drugim načinom ultrazvoka, če naprava nima načina ultrazvoka dyn.
⇨Napravo pustite delovati v nastavljenem načinu ultrazvoka vsaj 10 minut.

➔ Tekočina je razplinjena.

11 Vstavljanje predmetov za čiščenje

✓ Na voljo je izbirni originalni pribor, npr. košara ali vstavek za predmete za čiščenje.
NAPOTEK! Na dno kadi ne polagajte nobenih predmetov. Kad in predmeti se lahko zaradi ultrazvočnega obratovanja poškodujejo.

1. Pripravite košaro ali vstavek poleg naprave. Pokrov lahko uporabite kot podlago.
2. Predmete vstavite tako, da košara ali vstavek ne bosta prenapolnjena. Predmete za čiščenje razporedite tako, da je omogočen dober pretok okrog njih.
NAPOTEK! Čistite samo predmete, ki so primerni za ultrazvočno obratovanje, nastavljene temperature in v danem primeru za uporabljeno čistilno sredstvo. V primeru nejasnosti se obrnite na proizvajalca ali trgovca.
3. Napolnjeno košaro ali vstavek obesite v kad.

➔ Predmeti za čiščenje so vstavljeni.

12 Upravljanje naprave

OPOZORILO

Poškodbe zaradi zvočnih emisij

Poškodbe sluha!

- ➢ Pri delu med ultrazvočnim obratovanjem napravo pokrijte s pokrovom ali nosite zaščito za sluh.
- ➢ Nosečnice se ne smejo dalj časa zadrževati v bližini delujoče ultrazvočne naprave.
- ➢ Živali se ne smejo zadrževati v bližini ultrazvočne naprave.

POZOR

Vroča tekočina, hlapi in deli naprave!

Opekline ali oparine.

- ➢ Ne segajte v kad.
- ➢ Pri visokih temperaturah čiščenja (> 50 °C) primite košaro, pokrov in vstavke z ustreznimi zaščitnimi rokavicami ali počakajte, da se ohladijo.

POZOR

Suhi tek!

Poškodbe kadi in naprave.

- ➢ Pred vsakim obratovanjem napolnite kad do oznake ravni napolnjenosti s tekočino.
- ➢ Naprava ne sme obratovati brez čistilne tekočine.
- ➢ Redno preverjajte raven napolnjenosti.

Pri ultrazvočnem čiščenju lahko trajanje čiščenja nastavite na dva načina:

- **Ultrazvočno čiščenje v neprekinjenem delovanju, VKLOP vrtljivega gumba za trajanje čiščenja:**

Ultrazvočno čiščenje zaženete ali zaustavite s pritiskom tipke za ***zagon/zaustavitev***.
Napotek! V položaju vrtljivega gumba **VKLOP** (neprekinjeno delovanje) se čiščenje samodejno ustavi po največ 6 urah.

- **Ultrazvočno čiščenje v časovnem delovanju, vrtljivi gumb za trajanje čiščenja 1–30 minut:**

Ultrazvočno čiščenje se samodejno ustavi po preteku nastavljenega časa ali kadar koli s pritiskom na tipko za ***zagon/zaustavitev***.

12.1 Nastavitev trajanja čiščenja

✓ Naprava je pripravljena za obratovanje.

✓ Naprava je napolnjena s tekočino.

✓ Po potrebi je bilo dodano čistilno sredstvo.

✓ Tekočina je razplinjena.

✓ Predmeti za čiščenje so vstavljeni.

✓ Naprava je pokrita s pokrovom.

Vrtljivi gumb za trajanje čiščenja obrnite na **VKLOP**, da napravo vklopite za največ 6 ur.

Ali pa ***vrtljivi gumb*** za trajanje čiščenja obrnite neposredno na 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 25 ali 30 minut za vklop naprave za določeno trajanje čiščenja.

Zasveti indikator LED za ultrazvočni način, pripravljen za delovanje.

Grelnik začne segrevati čistilno tekočino, ko je nastavljena temperatura. LED-indikator gretja utripa zeleno.

LED-indikator gretja je ugasnjen, če temperatura ni nastavljena. Vrtljivi gumb za temperaturo je nastavljen na 0.

Trajanje čiščenja je nastavljeno. Čiščenje se samodejno ustavi po preteku nastavljenega časa.

12.2 Zamenjava ultrazvočnega načina

Dyn (dinamično)	Za intenzivnejše čiščenje z večjo močjo čiščenja.
eco	Služi za nežno čiščenje in tišje obratovanje.

✓ Trajanje čiščenja je nastavljeno.

Pritisnite tipko ***za izbiro načina***, da zamenjate ultrazvočni način.

LED-indikator nastavljenega ultrazvočnega načina sveti.

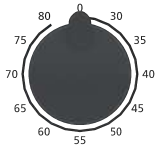
Ultrazvočni način zamenjan.

12.3 Nastavitev temperature čiščenja

Za naprave brez gretja odprite poglavje Zagon/zaustavitev ultrazvočnega čiščenja [▸ 22].

✓ Trajanje čiščenja je nastavljeno.

✓ Ultrazvočni način je po potrebi zamenjan.



Vrtljivi gumb za temperaturo obrnite na želeno temperaturo, da nastavite temperaturo čiščenja. Temperatura je nastavljiva od 30 do 80 °C v korakih po 5 °C. Grelnik takoj začne segrevati tekočino.

LED-indikator temperature utripa zeleno, dokler nastavljena temperatura ni dosežena. Gretje deluje.

LED-indikator temperature sveti zeleno, ko je dosežena nastavljena temperatura. Gretje ne deluje.

Za enakomerno segrevanje čistilne tekočine priporočamo, da med segrevanjem vklopite ultrazvočni način.

⚠ **POZOR! Pri ultrazvočnem delovanju, še posebej pri neprekinjenem delovanju, se poleg delovanja gretja segreva tudi čistilna tekočina!**

Čistilno tekočino lahko občasno premešate, da se enakomerno segreje.

➔ Čistilna tekočina je segreta.
Ultrazvočno čiščenje se lahko izvaja pri zahtevani temperaturi.

12.4 Zagon/zaustavitev ultrazvočnega čiščenja

Čistilna tekočina se pri ultrazvočnem delovanju segreva tudi brez gretja. Predvsem pri neprekinjenem delovanju se lahko čistilna tekočina segreje zaradi ultrazvočnega delovanja.

✓ Trajanje čiščenja je nastavljeno.

✓ Ultrazvočni način je po potrebi zamenjan.

✓ Temperatura čiščenja je nastavljena (za naprave z gretjem).

Pritisnite tipko za ***zagon/zaustavitev***, da zaženete ultrazvočno čiščenje. Ultrazvočno čiščenje se samodejno ustavi po preteku nastavljenega časa.

min

Indikator LED za trajanje čiščenja med ultrazvočnim čiščenjem utripa.

Indikator LED za trajanje čiščenja sveti zeleno, ko je ultrazvočno čiščenje končano. Na konec čiščenja dodatno opozori kratek zvočni signal.

Znova pritisnite tipko za ***zagon/zaustavitev***, da ustavite ultrazvočno čiščenje, preden poteče nastavljeni čas čiščenja. LED-indikator za trajanje čiščenja ugasne.

Napotek! Redno preverjajte temperaturo čistilne tekočine, zlasti pri občutljivih predmetih.

Če je temperatura čiščenja previsoka, po potrebi pustite, da se čistilna tekočina ohladi, ali pa zamenjajte čistilno tekočino.

➔ Ultrazvočno čiščenje je končano. Preverite rezultat čiščenja.

NAPOTEK! Po 8 urah neuporabe se naprava samodejno varnostno izklopi. Indikatorji LED se izklopijo. Napravo lahko znova vklopite s pritiskom na gumb ali obračanjem vrtljivega gumba.

12.5 Jemanje očiščenih predmetov iz naprave

✓ Simbol za konec čiščenja ali po potrebi zvočni signal javlja konec ultrazvočnega čiščenja.

1. Previdno snemite pokrov, pri tem naj voda z njega odkaplja v kad. Nato pokrov obrnite in položite ob napravo kot pladenj za odkapljevanje.
   ⚠ **POZOR! Pri visokih temperaturah čiščenja > 50 °C počakajte, da se tekočina ohladi, ali uporabite temperaturno obstojne zaščitne rokavice.**
2. Košaro ali vstavek dvignite iz kadi, malo počakajte, da se odcedi in postavite na pokrov.
   ⇨Predmeti so očiščeni. Preverite rezultat čiščenja.

➔ Če želite opraviti nadaljnje ultrazvočno čiščenje, po potrebi preverite raven napolnjenosti.

➔ Izklopite napravo. Če je tekočina umazana ali se ne uporablja več, po potrebi iztočite tekočino, glejte Praznjenje naprave.

13 Praznjenje naprave

POZOR

Vroče tekočine

Nevarnost opeklin in oparin zaradi prelivanja tekočine!

- ➢ Ne premikajte in ne prenašajte s tekočino napolnjene naprave.
- ➢ **Izjemo** predstavljajo manjše naprave brez odtoka. Pred praznjenjem počakajte, da se tekočina ohladi, in odklopite omrežni vtič.

Praznjenje naprave z odtokom:

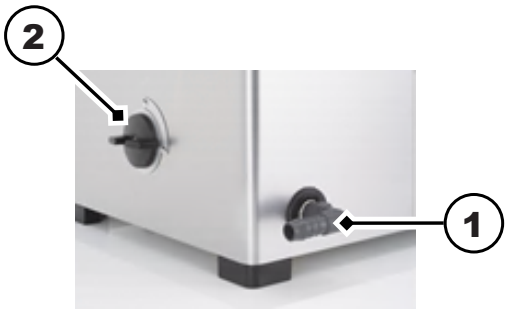
✓ Ultrazvočno čiščenje je končano.

✓ Košara ali vstavek je odstranjen(-a).

✓ Odtok (**1**) je priključen na hišno kanalizacijo.

1. Odprite izpustno pipo (**2**), da iztočite čistilno tekočino.
   ⇨Kad je izpraznjena.
2. Očistite in po potrebi razkužite kad, glejte poglavje Vzdrževanje [▸ 25].
   ⚠ **POZOR! Naprave nikoli ne potopite v vodo.**

➔ Naprava je prazna, očiščena in po potrebi razkužena.



Praznjenje naprave brez odtoka

✓ Ultrazvočno čiščenje je končano.

✓ Košara ali vstavek je odstranjen(-a).

✓ Pri temperaturah > 50 °C počakajte, da se čistilna tekočina ohladi.

1. Odklopite omrežni kabel.
2. Položite pokrov.
3. Primite napravo na ročajih skupaj s pokrovom in jo previdno prenesite do odtočnega korita.
4. Snemite pokrov.
5. Napravo počasi nagnite prek roba odtočnega korita, da previdno iztočite čistilno tekočino.
   ⇨Kad je izpraznjena.
6. Očistite in po potrebi razkužite kad, glejte poglavje Vzdrževanje [▸ 25].
   ⚠ **POZOR! Naprave nikoli ne potopite v vodo.**

➔ Naprava je prazna, očiščena in po potrebi razkužena.

14 Motnje/obvestila o napakah

14.1 Motnje naprave

Motnja	Možni vzroki	Odpravljanje težav
Indikator LED ne sveti	Naprava ni vklopljena, varnostni izklop se je sprožil ali ni napajanja.	• Obrnite vrtljivi gumb ali pritisnite gumb. • Vklop naprave • Preverite, ali je električni kabel pravilno nameščen in ni poškodovan; po potrebi ga zamenjajte • Preverite električno napajanje
Gumbi/vrtljiva stikala ne delujejo	Krmiljenje je v okvari	• Obrnite se na proizvajalca
Ultrazvočni način se ne zažene	Ultrazvočna enota je v okvari	• Obrnite se na proizvajalca
Čistilna tekočina se ne segreje (za naprave z gretjem)	Gretje je okvarjeno	• Obrnite se na proizvajalca

14.2 Obvestila o napakah

V primeru napake različni vzorci utripanja označujejo vrsto napake. Ultrazvočno delovanje se v primeru napake vedno izklopi.

LED	Vzorec utripanja	Vrsta napake	Možni ukrepi
min	utripa 2 x rdeče – premor – ponovitev	Električno napajanje je neustrezno	Priključite napravo v vtičnico drugega električnega tokokroga
min	utripa 3 x rdeče – premor – ponovitev	Napaka ultrazvočne moči (previsoka, prenizka)	Izklopite napravo, jo po 1 minuti ponovno vklopite in ponovno začnite postopek čiščenja Po potrebi povečajte ali zmanjšajte nivo tekočine
min	utripa rdeče – neprekinjeno	Vse druge napake	Obrnite se na servisno mesto ali proizvajalca
°C	utripa oranžno – neprekinjeno (naprave z gretjem)	Maks. temperatura > 90 °C dosežena	Izklopite napravo in počakajte, da se čistilna tekočina ohladi, po potrebi napravo odklopite iz električnega omrežja.
°C	utripa rdeče – neprekinjeno (naprave z gretjem)	Okvara tipala temperature	Obrnite se na servisno mesto ali proizvajalca

V naslednjih primerih se obrnite na servisno mesto ali proizvajalca:

- Tukaj opisani ukrepi ne odpravijo napake,
- napaka se znova pojavi oz. se pojavi pogosteje, tudi po izvedenih naslednjih ukrepih:
  - naprava je bila odklopljena iz električnega omrežja in po približno 1 minuti ponovno vključena, čiščenje se je ponovno zagnalo,
- napravo je treba popraviti na servisu

NAPOTEK Napravo popolnoma izpraznite, očistite in razkužite, preden jo pošljete v popravilo.

15 Vzdrževanje

POZOR

Poškodovan omrežni kabel

Električni udar ali poškodbe naprave

➢ Redno preverjajte, da omrežni kabel ni poškodovan.

NAPOTEK Če želite podaljšati življenjsko dobo naprave, očistite napravo in kad in jo posušite. Z ventilatorja redno odstranjujte vse ostanke nečistoč in oblog prahu.

15.1 Zamenjava omrežnega kabla

✓ Omrežni kabel ali vtični kontakti so vidno poškodovani.

◦ Takoj zamenjajte poškodovan omrežni kabel.
NAPOTEK! Snemljivega omrežnega kabla ne smete zamenjati z nezadostno dimenzioniranim omrežnim kablom!

➔ Omrežni kabel je zamenjan.

15.2 Čiščenje ohišja

✓ -Ohišje je umazano.

✓ Omrežni kabel je odklopljen.

◦ Z vlažno krpo obrišite vse površine.
⚠ **OPOZORILO! Ne škropite zunanjosti naprave z vodo.**

➔ Ohišje je očiščeno.

15.3 Čiščenje kadi

✓ V kadi je vodni kamen ali umazanija.

✓ Kad je prazna.

1. Z vlažno krpo obrišite vodni kamen in ostanke umazanije. Po potrebi izperite kad s pršnim kompletom.
   ⚠ **POZOR! Ne škropite zunanjosti naprave z vodo.**
   ⇨Kad je očiščena.
2. Za odstranjevanje vodnega kamna iz kadi iz pipe natočite vodo do oznake ravni napolnjenosti v kad.
3. Napravo segrejte na 40 °C.

4. Dodajte 4–10 % Elma clean 60 ali Elma clean 115C.
5. Ko je dosežena temperatura 40 °C, izklopite napravo.
   ⇨Pustite delovati približno 12 ur.
6. Nato vklopite ultrazvočni način Eco za pribl. 15 min.
7. Izpraznite kad.
8. Z vlažno krpo obrišite preostali vodni kamen in ostanke umazanije. Po potrebi izperite kad s pršnim kompletom.
   ⚠ **POZOR! Ne škropite zunanjosti naprave z vodo.**

➔ Iz kadi je odstranjen vodni kamen in je očiščena.

15.4 Razkuževanje

Priporočamo naslednja razkuževalna sredstva za brisanje:

- Tekočina Incidin podjetja Ecolab (hitro razkužilo, pripravljeno za uporabo).
- Terralin protect podjetja Schülke (upoštevajte odmerjanje in čas učinkovanja).
  - Kad in ohišje redno razkužujte z običajnim sredstvom za razkuževanje površin. ⚠ **POZOR! Na majhnem mestu najprej preverite oböutljivost na sredstvo za razkuževanje, zlasti upravljalnih elementov.**

➔ Naprava je higiensko razkužena.

15.5 Čiščenje ventilatorja in preverjanje delovanja (od velikosti 120)

Oprijet prah in umazanija na zaščitni mreži ventilatorja lahko poslabšata moč hlajenja oz. povzročita motnje naprave.

- Redno odstranjujte oprijet prah in umazanijo.

✓ Naprava je pripravljena za obratovanje in jo napolnite s tekočino, da lahko preverite delovanje.

1. Napravo segrejte na pribl. 55 °C.
2. Ventilator se zažene, ko je dosežena temperatura > 50 °C.
   ⇨Če je hrup ventilatorja jasno slišen, ventilator deluje.
   ⇨Če hrup ventilatorja ni slišen, napravo takoj pošljite v popravilo.
3. Izklopite napravo.

➔ Delovanje ventilatorja je preverjeno.

16 Odstranjevanje

POZOR

Ob koncu življenjske dobe je treba poskrbeti za varno in strokovno ustrezno odstranitev naprave in pribore:

- Staro napravo in pribor pred odstranjevanjem očistite in razkužite.
- Starih naprav ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč na lokalnih zbirnih in odjemnih mestih.
- Do odvoza zavarujte staro napravo pred nepooblaščenim dostopom; po potrebi ločeno odstranite električni kabel.
- Upoštevajte veljavne območne smernice za odstranjevanje.
- Obvestilo o varstvu podatkov: Končni uporabnik je odgovoren za brisanje osebnih in zaupnih podatkov iz naprave, ki jo je treba odstraniti.